



**Vaste Commissie voor Taaltoezicht**  
**Warandeborg 4 – 1000 BRUSSEL**

---

Brussel, 13 januari 2011

Uw brief van:  
Uw kenmerk:  
Ons kenmerk: 42.041/II/PF  
MV/RV

Ter zitting van 17 december 2010 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan een klacht tegen de eentaligheid van de website van de stad Ronse.

Op de vragen om inlichtingen van de VCT antwoordde u het volgende.

*"... Vorig jaar ontvingen wij reeds de melding van een soortgelijke klacht. Wij hebben u toen geantwoord dat de website van de stad Ronse ([www.ronse.be](http://www.ronse.be)) op 8 september 2008 helemaal vernieuwd werd. Zowel het systeem waarmee de website werd opgebouwd als de structuur en inhoud van de website werden helemaal veranderd. De basis van de website is nu een CMS-systeem. Van bij de aanvang was het de bedoeling om bepaalde delen van de website meertalig te maken, voornamelijk het deel dat zich richt tot toeristen en bezoekers. Technisch is dit echter geen eenvoudige zaak; verschillende modules dienen daarbij op elkaar afgestemd te worden. Bij de lancering van de nieuwe website werd er dan ook voor gekozen om in eerste instantie enkel het Nederlands als taal aan te bieden en dit Nederlandse deel te optimaliseren.*

*Inmiddels werd inderdaad van start gegaan met de vertaling van pagina's binnen het gedeelte "Ontdek Ronse". Wanneer u (van op de homepage of elke andere pagina) doorklikt naar dit gedeelte van de website kan u bovenaan kiezen voor "FR". U zal ontdekken dat reeds heel wat pagina's een vertaling kregen.*

*De stelling dat de website van de stad Ronse ééntalig Nederlands is, is dus niet helemaal correct. Wel dienen deze pagina's nog verder uitgebreid te worden. Ook aan de navigatie dient hier en der nog gesleuteld te worden. Op termijn wordt ook gedacht aan het Engels en het Duits als beschikbare talen.*

*Vertaling van de volledige website en van alle informatie die zich daar bevindt is totaal onhaalbaar. De stad beschikt daarvoor niet over het nodige personeel en dit zou onverantwoord hoge kosten meebrengen, waarvoor de stad niet wordt vergoed.*

*Wij zijn trouwens van oordeel dat de informatie die zich op de website bevindt zich niet alleen richt tot de Ronsenaars maar tot iedereen, zodat wij niet tot vertaling kunnen verplicht worden.*

*De volledige website vertalen zou er op neerkomen dat in Ronse de tweetaligheid wordt ingevoerd*

*en dat afbreuk wordt gedaan aan het beginsel dat Franstalige informatie telkens opnieuw moet worden aangevraagd."*

\*  
\* \*

De inlichtingen die op de website van de stad Ronse verschijnen, moeten worden beschouwd als berichten of mededelingen aan het publiek, in de zin van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT).

Artikel 11, §2, van de SWT, bepaalt dat de berichten en mededelingen aan het publiek, in de taalgrensgemeenten worden gesteld in het Nederlands en in het Frans.

Uit aldus bekomen inlichtingen evenals uit een recente consultatie van de website blijkt dat een groot gedeelte van die website inderdaad al in het Frans werd vertaald.

Niettemin is het zo dat:

- er slechts één domeinnaam bestaat, namelijk [www.ronse.be](http://www.ronse.be) en dat er geen Franstalige naam voorradig is;
- de toegang tot de bestaande Franstalige versie slechts mogelijk wordt via doorklikken op "toerisme" en niet vanaf de homepage; de informatie die zich daar bevindt, bestaat uit inlichtingen die voor iedereen is bestemd en niet specifiek voor Franstalige inwoners van de stad;
- daarentegen, de praktische inlichtingen die specifiek voor inwoners van Ronse zijn bestemd, enkel voorkomen in de rubriek "Bestuur" (administratie – stadsdiensten – college van burgemeester en schepenen – gemeenteraad – openbaarheid bestuur – beleid – protocol – politie – brandweer) van de Nederlandstalige versie van de website, die van op de homepage kan worden bezocht. Deze rubriek bestaat niet in de Franstalige versie.

Ten aanzien van het voorgaande, acht de VCT de klacht met twee onthoudingen van leden van de Nederlandse afdeling, ontvankelijk en gegrond.

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd aan de klager.